42 x

ЗАЛА 18
ШКАФЪ 147
ПОЛКА 6
№ 26

988
32-5

МАРФА и УГАРЪ

или

ЛАКЕЙСКАЯ ВОЙНА,

Комедія въ одномъ дѣйствіи.

Печатать позволяется:

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи до выпуска изъ типографіи представлено было въ Особенную Канцелярію Министра Полиціи сей Комедіи пять экземпляровъ, для препровожденія оныхъ по силѣ узаконеній, куда слѣдуетъ. Санктпетербургъ, 18 Ноября 1814 года.

МАРФА и УГАРЪ
или
ЛАКЕЙСКАЯ ВОЙНА,

Комедія въ одномъ дѣйствіи

Передѣланная съ Французскаго изъ сочиненій Дюбуа.

А. К.

Представлена въ первый разъ на Санктпетербургскомъ Придворномъ театрѣ, Ноября 19 дня 1814 года.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

въ Типографіи Императорскаго Театра, 1816 года.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Угаръ, бывшій слуга
Капитана Бурвѣева - - - *Г. Рамазановъ.*

Марфа, служанка
Г-жи Пронской *Г-жа Асенкова.*

Дѣйствіе въ Москвѣ.

Театръ представляетъ хорошо убранную комнату.

ЯВЛЕНІЕ I.

МАРФА, *одна, снимаетъ свой передникъ.*

Наконецъ барыня уѣхала въ Подмосковную и я одна теперь Госпожею въ домѣ; ни управителя, ни лакея, никого, кромѣ Марфы здѣсь не осталось. Слава Богу! мнѣ теперь нѣкому будетъ докладывать о пріѣзжихъ, и бѣгать сломя голову исполняя барскія приказанія... Приказанія! хорошо, что я про нихъ вспомнила! Я было и забыла, что барыня, отъѣзжая отъ сюда, поручила мнѣ принять въ лакеи ка-

кого-то Угара; это доброй и честной малой, сказала она мнѣ, онъ теперь безъ мѣста, за отъѣздомъ дяди моего морскаго Капитана Бурвѣева, которой вчера только пріѣхалъ въ городъ и тотчасъ отправится въ деревню. — Что это за Угаръ? Что это за Капитанъ? Я ихъ никогда не видала, — да не хочу ихъ и видѣть; я одна, пользуясь всею довѣренностію барыни и всѣми выгодами здѣшняго дома, могу ли раздѣлить ихъ съ какимъ нибудь Угаромъ. Какая низость! Нѣтъ, я поддержу честь горничныхъ. Да къ тому же я жду сюда одного простяка Украинца, которому я за очно обѣщала мое покровительство. Дураку удѣлю я то, что мнѣ Богъ по сердцу положитъ, а умной пожалуй такъ славно все себѣ заберетъ, что и мнѣ ничего не останется. Но

какъ бы мнѣ отбояриться этаго Угара? Какъ! средство самое простое, онъ не знаетъ почерка госпожи моей... Напишемъ... Предпріятіе отважное... Но о чемъ я хлопочу? не унывай Марфуша!

Садится за письменный столъ.

ЯВЛЕНІЕ II.

Марфа и Угаръ, *выходитъ такъ, что его Марфа не видитъ.*

Угаръ.

Это горничная.

Марфа, *пишетъ.*

„Угаръ...

Угаръ, *въ сторону.*

Обо мнѣ говорятъ.

Марфа, *пишетъ.*

„Слуга моего дяди Капитана „Бурвѣева...

Угаръ, *въ сторону.*

Это я.

Марфа, *пишетъ.*

„Долженъ сюда придти.

Угаръ, *въ сторону.*

И пришелъ.

Марфа, *пишетъ.*

„Я обѣщала принять его къ „себѣ во услуженіе, но подумавъ „хорошенько, вижу, что онъ мнѣ „со всѣмъ не нуженъ и что съ „меня довольно и любезной мо„ей Марфуши.

Угаръ, *въ сторону.*

Ея любезной Марфуши! Не мудрено, я и самъ себѣ любезенъ.

Марфа, *пишетъ.*

„Я рѣшилась...

Угаръ, *въ сторону.*

На что?

Марфа, *пишетъ.*

„Отказаться отъданнаго мною „дяди моему слова, и объявить

этому Угару, чтобъ искалъ себѣ другаго мѣста.

Угаръ, *въ сторону.*

Прекрасное рѣшеніе.

Марфа, *пишетъ.*

Подпишемъ: „Надежда Пронская.“

Угаръ, *въ сторону.*

И рука у нее не дрогнетъ подписывая! Экая, зачерствѣнная совѣсть.

Марфа, *встаетъ.*

Теперь пускай приходитъ Угаръ, когда вздумаетъ; я покажу ему это письмо и выпровожу его легонько опъ сюда.

Угаръ, *въ сторону.*

Увидимъ. (*Онъ уходитъ и тотчасъ же входитъ*). Гм, гм.

Марфа.

Кто тамъ?

Угаръ, *съ почтеніемъ.*

Ахъ, милостивая государыня!

я тотъ лакей, о которомъ просилъ васъ дядюшка вашъ.

Марфа, *въ сторону.*

Онъ думаетъ, что я госпожа; хорошъ же онъ!

Угаръ, *такъ же.*

Я очень буду счастливъ, естьли могу стараніемъ моимъ....

Марфа.

Но, другъ мой, взгляни на меня.

Угаръ.

На лицѣ вашемъ вижу я изображенными доброту и милость; я конечно найду въ васъ госпожу, которой нѣтъ подобныхъ.

Марфа, *въ сторону.*

Онъ меня не узнаетъ. (*Вслухъ*). Другъ мой, я не госпожа, а ея горничная.

Угаръ.

Возможно ли! По этому благородному виду, по этой отличной ловкости!...

МАРФА.

Этотъ молодой чаловѣкъ не дурно изъясняется.

УГАРЪ.

Какъ! я буду здѣсь товарищемъ такой тихой, любезной, совершенной особы.

МАРФА.

Онъ такъ учтивъ... Нѣтъ, не покажу ему письма.

УГАРЪ.

Пускай теперь скажутъ еще, что горничныя не имѣютъ благороднаго обращенія, скромныхъ взоровъ....

МАРФА.

Нельзя быть любезнѣе этаго малаго! *Роняетъ письмо.*

УГАРЪ.

Вы уронили письмо.

МАРФА, *поднимая его.*

Это ничего.

УГАРЪ, *смѣясь изъ всѣхъ силъ.*

Однако же, Марфа, полно шу-

тить; я тебѣ насказалъ тьму вѣжливостей, и кажется мнѣ, ловко лгашь, что бы быть у тебя въ милости. Теперь поговоримъ о дѣлѣ.

Марфа.

Какъ! развѣ ты не принялъ меня за госпожу?

Угарь.

Да развѣ я ослѣпъ что ли?

Марфа.

И изъ всего тобою сказаннаго, ты не чувствовалъ...

Угарь.

Ни чего.

Марфа.

Безстыдный!

Угарь.

Какъ могла ты думать, что бы я съ перваго взгляда не узналъ тебя? Знай, что естьли я хвалилъ твою тихость, твое смиреніе, то вѣть это было

только въ шутку. Бѣдняжка! я смѣялся надъ тобою.

Марфа.

Безсовѣстный человѣкъ!

Угарь.

Вступая сюда, я хотѣлъ тебѣ показать, что ты будешь имѣть товарищемъ человѣка, который не уступитъ тебѣ ни въ ловкости, ни въ пронырствѣ, ни даже въ самомъ бездѣльствѣ. Теперь поцѣлуй же меня Марфуша!

Марфа.

Погоди еще не много, сударь!

Угарь.

Пожалуй, сударыня, я и подожду.

Марфа.

Нахалъ!

Угарь.

Однако же вѣдь ты мнѣ очень полюбилась, и знаешь ли что?... Я намѣренъ на тебѣ женишься.

Марфа.

Сожалѣю... Я уже помолвлена.

Угаръ.

За кого?

Марфа.

Тебѣ что за дѣло.

Угаръ.

Во ожиданіи этой счастливой свадьбы, объясни мнѣ порядокъ здѣшняго дома, всѣ ваши удовольствія, скуки, труды, выигрыши и потери; однимъ словомъ, скажи все, что мнѣ знать нужно.

Марфа.

Это лишнѣе.

Угаръ.

Почему?

Марфа.

Тебѣ не будетъ здѣсь ни труда, ни удовольствія, ни выигрыша, ни проигрыша.

УГАРЪ.

Такъ ты одна все къ рукамъ прибрать намѣрена?

МАРФА, *подавая ему письмо.*

Читай...

УГАРЪ, *принимая письмо, въ сторону.*

Теперь я тебя поймалъ. (*Прочитавъ, вслухъ*). О Боже мой!

МАРФА.

Ты что-то не такъ веселъ сталъ, господинъ проворный слуга.

УГАРЪ, *съ обманчивою печалью.*

Меня какъ громомъ пришибло!

МАРФА.

Какъ мнѣ жаль тебя.

УГАРЪ.

Почему госпожа твоя не хочетъ имѣть меня у себя въ домѣ?

МАРФА.

Потому, что она это мѣ-

сто обѣщала одному пріѣзжему Украинцу, очень честному малому.

Угарь.

Все равно, а я не опчаяваюсь; старой господинъ мой еще не уѣхалъ.

Марфа, *испугавшись.*

Не уже ли?

Угарь.

Я покажу ему письмо.

Марфа, *въ сторону.*

Онъ узнаетъ почеркъ!

Угарь.

Онъ увидитъ его, и тогда... Капитанъ шутить не любитъ.

Марфа.

Да на что показывать ему это письмо?

Угарь.

На что? Естьли я ворочусь безъ письма, то онъ мнѣ скажетъ, ты обманщикъ, лгунъ; племянница моя не въ состояніи измѣнить своему слову. Будь

спокойна Марфуша, я приду сюда чрезъ минуту; господинъ мой живетъ напротивъ. Но ты знай это, моя красавица, и запиши у себя, что волею или не волею, а госпожа твоя приметъ меня къ себѣ. Смотрижъ, не грусти безъ меня, ангелъ мой, я скоро возвращусь. *Уходитъ.*

ЯВЛЕНІЕ III.

МАРФА, *одна.*

Въ изрядной я просакъ попалась. Ну что мнѣ будетъ теперь дѣлать? Кому бы вошло въ голову, что этотъ прокляпой Капитанъ еще не уѣхалъ! Я полагала, что онъ уже далеко отъ сюда; и въ первой разъ буду имѣть честь его видѣть... Пріятное свиданіе; что я ему ста-

ну отвѣчать... Не знаю... Тѣмъ болѣе покажусь ему виноватою, что и оправдаться мнѣ не можно. Боже мой! Боже мой! — Какъ же быть? Какъ! осторожность и проворство: уйдемъ скорѣе. Но вотъ и онъ.

ЯВЛЕНІЕ IV.

МАРФА и УГАРЪ, *переодѣтый въ платье Капитана.*

УГАРЪ.

Гдѣ эта мошенница? вотъ я ее ужо! (*Въ сторону*). Бариново платье какъ будто по мнѣ шито. (*Вслухъ*). Марфа, Марфушка, Марфушка, если ты сей же часъ не явишься, то я тебя....

МАРФА, *потупляя глаза.*

Что вамъ угодно?

Угаръ.

Ага! подойдика ближе плутовка, ты думала что я уѣхалъ; ты осмѣлилась....

Марфа.

Я, сударь?...

Угаръ.

Такъ, представляйся теперь смиренницею. Я очень знаю, что ты имѣешь отмѣнный даръ принимать на себя всѣ виды.

Марфа.

Но....

Угаръ, *передражнивая ее.*

Но... (*Своимъ голосомъ*). Кто бы не почелъ ее за самую невинную дѣвушку... И эта невинная дѣвушка безъ стыда, безъ страха изволишъ подписываться подъ руку госпожи своей.

Марфа.

Повѣрьте, сударь, что впередъ этаго ни когда не случится.

Угаръ.

Говори, отвѣчай мнѣ?

Марфа.

Что вамъ угодно?

Угаръ.

Что тебя побудило отказать отъ мѣста такому доброму малому, каковъ мой Угаръ? Этотъ молодой человѣкъ изъ лучшей лакейской фамиліи, образованъ, ловокъ и уменъ.

Марфа.

Я не знала...

Угаръ.

Ты не знала? Развѣ самой видъ его не говорилъ тебѣ о быстротѣ ума его, о проницательности....

Марфа.

Нѣтъ, сударь, я въ немъ этаго ничего не примѣтила.

Угаръ, *грозя.*

Какъ! ты ничего не примѣтила?...

Марфа.

Позвольше, позвольше, сударь; точно такъ, я примѣтила, что онъ имѣлъ видъ....

Угаръ.

Имѣлъ видъ?...

Марфа.

Совершеннаго плута. Повѣрьше въ томъ моей чести.

Угаръ.

Чести чести горничной! Твоя честь ни что иное, какъ вздоръ, вранье и ругательство; а его честность...

Марфа.

Его честность? Я слышала, что его честность ни что иное, какъ плутовство, воровство и пьянство.

Угаръ.

Кто это тебѣ сказалъ, сударыня?

Марфа.

Всѣ, а особливо тѣ, которые его коротко знаютъ.

Угаръ.

Пустое, пустое! Все таки ты виноватa: какъ смѣть тебѣ подписывать подъ руку своей барыни?

Марфа.

Правда, сударь, я виноватa въ этомъ.

Угаръ.

Какъ дядя госпожи твоей, я имѣю право располагать здѣсь всѣмъ, во время ея отсутствія; польза моей племянницы требуетъ, что бы такая плутовка, какъ ты, не вздумала бы напроказить еще чего нибудь по важнѣе, и потому....

Марфа.

Помилуйте, сударь!

Угаръ.

Необходимо нужно, что бы

я тебя наказалъ; во первыхъ за обиду, сдѣланную мнѣ въ лицѣ честнаго Угара, которой пришелъ сюда по моей рекомендаціи; во вторыхъ за то, что ты осмѣлилась подписываться подъ руку госпожи твоей; въ третьихъ... въ третьихъ... пока еще ничего нѣтъ.

Марфа.

Я еще разъ прошу васъ....

Угаръ.

Я... я тебя сгоняю съ двора.

Марфа.

Хоть изъ милости...

Угаръ.

Выдь вонъ опъ сюда.

Марфа, *плачетъ отъ досады.*

Смягчишесь эпими слезами.

Угаръ.

Я твердъ, какъ подводный камень.

Марфа.

Да хоть выслушай меня.

Угаръ.

Я глухъ.

Марфа.

Надобно взбѣситься.

Угаръ.

Ты еще здѣсь?

Марфа.

Хорошо, я пойду; только и Угаръ вашъ здѣсь не наживется: во чтобъ ни стало, а его отъ сюда въ зашеи выпалкаютъ.

Угаръ.

Ты смѣешь грубить Капитану?

Марфа.

Хотя бы и самому дьяволу. *Она идетъ въ кабинетъ на право.*

Угаръ.

Куда ты идешь.

Марфа.

Собрать мои пожитки, и на всегда оставить этотъ домъ. *Уходитъ въ кабинетъ на право.*

Угаръ.
Проворнѣе же.

ЯВЛЕНІЕ V.

Угаръ, *одинъ, раздѣваясь.*

Ха, ха, ха, ха! Шутка не дурна, выгнать того, кто насъ выгонялъ; но скинемъ это платье. Она выдетъ сей часъ. Я хочу, чтобы она къ большой досадѣ своей увидѣла меня опредѣленнаго на ея мѣсто... Но она идетъ... Вѣрно какая нибудь новая хитрость.

Онъ бросаетъ снятое съ себя платье въ кабинетъ на лѣвой рукѣ и идетъ въ конецъ театра къ дверямъ.

ЯВЛЕНІЕ VI.

Марфа и Угаръ.

Угаръ, *растворяя дверь.*

Покорно благодарю васъ, доброй мой баринъ, я буду всѣми силами стараться, заслужить вашу милость. Ась! что такое, вы мнѣ изволите приказывать согнать со двора Марфу? Будьте спокойны... она выдетъ отсюда.

Марфа.

Бездѣльникъ.

Угаръ.

Ахъ! ты еще здѣсь бѣдненькая Марфа. Скажи мнѣ, какъ это тебѣ вздумалось подписываться подъ руку госпожи твоей; не сказавъ мнѣ о томъ ни слова.

Марфа.

А вить ты бы о томъ не сказалъ своему Капитану.

Угарь.

Можешь ли ты такъ обо мнѣ думать?...

Марфа, *осматриваясь.*

Гдѣ теперь твое чудо морское?

Угарь.

Домой пошелъ.

Марфа.

Да не принесетъ ли его опять сюда не легкая.

Угарь.

Нѣтъ.

Марфа.

Ты здѣсь останешься?

Угарь.

Да, естьли позволишь.

Марфа.

Ну! такъ желаю тебѣ веселишься; ты еще не знаешь госпожи моей?

Угарь.

Я ее никогда не видалъ.

*

Марфа.

Она сущая деревенщина, сумазбродна, упряма, бранчива... Ну, нѣчего сказать, живучи съ нею, по неволѣ выдешь изъ терпѣнія; взбѣсишься.

Угарь.

Ты думаешь застращать меня плутовка. Да лихъ я сказокъ-то не боюсь.

Марфа.

Дойдетъ и до тебя очередь и можетъ быть скоро...

Угарь.

Что-же дѣлать, всходить на верхъ, спускаться въ низъ, я научился на кораблѣ у моего Капитана.

Марфа.

Прощай Угарь. (*Въ сторону*) Тебѣ и въ умъ не входитъ что я для тебя готовлю.

ЯВЛЕНІЕ VII.

Угаръ, *одинъ.*

Бѣдняжка... Она мнѣ право жалка. Да что тутъ говорить! ея печаль не будетъ продолжительна... Правда, она заслужила этотъ урокъ... За то ужъ теперь когда я призову ее обратно сюда — почувствуетъ она все превосходство моихъ дарованій, будетъ тише воды и ниже травы. Я буду здѣсь, какъ и вездѣ былъ королемъ лакеевъ... Признаться, люблю повелѣвать, это такъ пріятно и легко... Да я еще не взглянулъ на комнату, ахъ! да какъ она прекрасно убрана! сдѣсь все такъ пышно... Тѣмъ лучше, богатство есть душа людей нашего разбора... Кто-то идетъ.. Не кому другому быть кромѣ этой му-

чительницы Марфы... Чтобъ скорѣе избавиться отъ ней, одѣнемся по прежнему Капитанъ Командоромъ. *Онъ входитъ въ кабинетъ, гдѣ оставилъ платье.*

ЯВЛЕНІЕ VIII.

Угаръ и Марфа.

Марфа, *одѣтая госпожею, перемѣняя голосъ.*

Марфа! Марфа! Какъ деревня мнѣ наскучила!... Наконецъ я возвратилась... Городъ несравненно пріятнѣе... Тишина деревенская заставляетъ меня зѣвать... Марфа. (*Въ сторону*). Ни кто не показывается! Не ужели Угаръ успѣлъ убраться отъ сюда? Но какимъ же образомъ могъ онъ выдти, посмотримъ. *Она подходитъ ко всѣмъ дверямъ и наконецъ*

къ той, гдѣ увидя Угара, одѣтаго уже Капитанъ Командоромъ, отскакиваетъ и идетъ къ другой сторонѣ театра.

Угаръ, *переодѣтый на другой сторонѣ театра, гдѣ прежде стояла Марфа.*

Боже мой! это сама госпожа!

Марфа, *въ сторону.*

Это Капитанъ!

Угаръ, *въ сторону.*

Она на меня такъ пристально смотритъ!

Марфа, *тоже.*

Онъ меня такъ разсматриваетъ!

Угаръ, *тоже.*

Я пропалъ!

Марфа, *тоже.*

Куда бы мнѣ дѣваться?

Угаръ, *тоже.*

Она меня узнаетъ!

Марфа, *тоже.*

Онъ откроетъ, кто я.

Угаръ, *въ сторону.*

Отъ чего же это она мнѣ ни слова ни говоритъ?

Марфа, *въ сторону.*

Онъ что то онѣмѣлъ?

Угаръ, *тоже.*

Можетъ быть ожидаетъ она, что бы ей во всемъ открылся.

Марфа, *тоже.*

Можетъ быть хочетъ онъ, что бы я призналась.

Угаръ, *такъ же, подступая къ Марфѣ.*

Пришло каяться, коли чортъ попуталъ.

Марфа, *тожъ, подходитъ къ Угару.*

Видно надо просить прощенія.

Угаръ, *остановясь, въ сторону.*

Ахъ! какъ мнѣ это дорого стоитъ.

Марфа, *тоже дѣлаетъ.*

Ахъ! какъ это больно!

Угаръ, *въ сторону.*
Она приближается.
Марфа, *въ сторону.*
Онъ идетъ.
Угаръ, *тоже.*
Предупредимъ ее.
Марфа, *тоже.*
Я первая откроюсь.
Упадаютъ вмѣстѣ другъ передъ другомъ на колѣни; но Угаръ становится первой, а Марфа скоро вскакиваетъ.
Угаръ, *на колѣняхъ.*
Милостивая государыня!
Марфа.
Что я вижу!
Угаръ, *срывая свои усы.*
Угара.
Марфа.
Угара!
Угаръ.
Такъ, милостивая государыня!
Марфа, *въ сторону.*
Это онъ.

Угаръ.

Угара, который переодѣлся въ это платье, потому что вашей горничной вздумалось было его отсюда выпурить.

Марфа, *въ сторону.*

О, какое признаніе!

Угаръ.

Простите меня, сударыня, мнѣ хотѣлось остаться у васъ; имѣть счастіе посвятить вамъ мои услуги.

Марфа, *возвыся голосъ.*

Встань.

Угаръ.

Вы меня прощаете?

Марфа.

Позови Марфу.

Угаръ.

Позвать Марфу?...

Марфа.

Да, да, позови Марфу; я хочу узнать отъ нее всю правду.

УГАРЪ.

Естьли такъ, сударыня, то я долженъ вамъ признаться....

МАРФА.

Какъ! еще новое признаніе?... Позови Марфу, говорю я тебѣ.

УГАРЪ.

Ахъ! сударыня, съ сердечнымъ раскаяніемъ долженъ я вамъ признаться, что переодѣвшись въ платьѣ дядюшки вашего, я ее....

МАРФА.

Что такое?

УГАРЪ.

Я ее согналъ со двора.

МАРФА.

Согнать съ двора Марфу, образецъ вѣрныхъ служанокъ! Марфу, которую я болѣе почитала моею подругою, нежели горничною; которой чувства достойны украшать сердце всякой благородной женщины....

УГАРЪ.

Сударыня! мнѣ кажется, что вы худо ее знаете.

МАРФА.

Какъ! я ее худо знаю?

УГАРЪ.

Она совсѣмъ не такова, какъ вы ее описали.

МАРФА.

Развѣ ты принимаешъ меня за дуру?

УГАРЪ.

Боже меня сохрани! но эта плутовка, какъ мастерски принимаетъ на себя всѣ виды....

МАРФА.

Принимаетъ на себя всѣ виды?...

УГАРЪ.

Да и такъ хорошо, что естьли захочетъ, то ее и самъ чортъ не узнаетъ.

МАРФА, *въ сторону.*

Ужъ не узналъ ли онъ меня?

(*Въ слухъ*). Что ты этимъ хочешъ сказать?

Угаръ.

Что она умѣла во всякое время обманывать васъ своимъ льстивымъ видомъ и поступками.

Марфа.

Перестань... и сей же часъ сними платье.

Угаръ.

Сей часъ, сей часъ, сударыня! — Жаль однако же, мнѣ такъ пристало носить этотъ корпикъ. *Онъ раздѣвается въ комнатѣ на лѣвой сторонѣ.*

Марфа, *въ сторону.*

Ага! господинъ оберъ плутъ, такъ ты опять взялся за свое похвальное ремесло, и за тѣмъ только и согналъ меня со двора, чтобы занять мое мѣсто. Постой, я у тебя скоро отобью охоту служить въ этомъ домѣ. (*Угаръ показывается; вслухъ*). Такъ

это тебя дядя мой рекомендовалъ мнѣ въ лакеи? Но прежде знаешь ли ты, въ чемъ состоитъ твоя должность?

Угаръ.

Я почти догадываюсь.

Марфа.

Хлопотъ будетъ не много.

Угаръ.

Тѣмъ лучше.

Марфа.

Быть съ утра до вечера на посылкахъ, а иногда и ночью. — Служить мнѣ со всѣвозможнымъ проворствомъ: въ теченіи часа разнести 20-ть писемъ; быть скороходомъ, форейторомъ, часто въ одно и тоже время отправлять должность швейцара, камердинера, кучера, жокея; однимъ словомъ: много работать, мало ѣсть, спать изрѣдка и не брать въ ротъ ни капли вина.

я надѣюсь, что мудрено найти пріятнѣе этой должности.

Угарь.

Подлинно такъ, сударыня!

Марфа, *въ сторону.*

Эдакая твердость! ни что его не пугаетъ. Мнѣ должно тебя предувѣдомить, что мужъ мой нѣсколько горячь; за малѣйшее слово, не у мѣста сказанное, не щадитъ онъ ни толчковъ, ни пощечинъ. Правда я гораздо его тише, но того, кто меня заставитъ дожидать лишнюю секунду, сгоню я тотъ же часъ со двора.

Угарь, *въ сторону.*

Какой ангельской нравъ! (*Вслухъ*). Я ни слова не буду говорить барину, и никогда васъ сударыня не заставлю дожидаться.

Марфа, *въ сторону.*

Какое чертовское терпѣніе.

(*Вслухъ*). Такъ стало ты уже теперь согласенъ? Хорошо, я тебя беру къ себѣ, и начнемъ сей же часъ. — Подай мнѣ завтракъ; убери эту горницу; да и всѣ прочія комнаты; смотри за садомъ; лѣчи лошадей... Ступай же.

Угаръ, *хочетъ идти.*

Иду сударыня...

Марфа.

Постой. Моего кучера нѣтъ дома, ты — ты повезешь меня обѣдать въ городъ; будешь служить за столомъ; въ вечеру мы поѣдемъ въ подмосковную; ты вмѣстѣ со мною тудаже отправишься; ночью пошлю я тебя въ Москву: ты долженъ скакать не больше 20 верстъ сломя голову. И какъ можно скорѣе возвратишься ко мнѣ съ отвѣтомъ.

Угаръ.

Слушаю, сударыня. (*Въ сторону отходя*). Что за женщина.

Угаръ.

Прежде всего однако же бѣги ты скорѣе въ Нѣмецкую слободу къ моему башмашнику и узнай отъ него, скоро ли поспѣютъ мои розовые башмаки, оттуда сходи къ Доргомиловской заставѣ и узнай на ямскомъ дворѣ, что возьмутъ на четверку лошадей въ мою карету на цѣлой завтрашній день; потомъ сбѣгай подъ Дѣвичій къ Княгинѣ Ольгиной и спроси о здоровьѣ; а тамъ уже зайди на Кузнецкую къ Маіоршѣ Вихревой, у которой спросишь живъ ли ее моська... Постой, постой! Возвращаясь сюда чрезъ Никитскую, возьми пять банокъ помады и ящикъ одеколони въ магазейнѣ у мадамъ Трише, смотри же, не забудь

чего нибудь и возвратись сюда не позже, какъ черезъ часъ.

Во время сего монолога, Угаръ при каждомъ порученіи уходитъ и возвращается.

Угаръ.

Черезъ часъ! — Но, сударыня!

Марфа.

Какъ! ты еще смѣешь оговариваться?

Угаръ.

Нѣтъ, нѣтъ, сударыня!

Уходитъ.

Марфа.

Угаръ! подвинь ко мнѣ столикъ.

Угаръ, *исполняя уходитъ.*

Извольте, сударыня.

Марфа.

Угаръ! я что-то не здорова; мой нюхальной спиртъ въ этой комнатѣ.

Угаръ, *возвращаясь.*

Слушаю сударыня.

Идетъ опять вонъ.

Марфа.

Угаръ!... Ахъ, Боже мой! такая тяжесть въ груди, что слова вымолвить не могу.

Угаръ, *въ сторону.*

Тѣмъ лучше, покрайнѣй мѣрѣ хоть кликать перестанетъ.

Уходитъ.

Марфа, *изо всей силы.*

Угаръ!

Угаръ, *запыхавшись.*

Какой звонкой голосъ!... Силъ моихъ нѣту.

Марфа.

Дядя мой отъѣзжая, не приказывалъ ли тебѣ чего?

Угаръ, *запыхавшись.*

Онъ... мнѣ... сказалъ... извините... я задыхаюсь... отъ усталости....

Марфа.

Говори же?

Угаръ, *запыхавшись.*

Ка... пи ... панъ... Ко ... мандоръ....

Марфа.

Заговоришъ ли ты?

Угаръ.

У меня духъ занимается.

Марфа.

Ты еще смѣешъ разсуждать?

Угаръ, *въ сторону.*

Должность эта мнѣ становится несносна.

Марфа, *въ сторону.*

Онъ сердится! хорошо. (*Вслухъ*). Ну что же Капитанъ.

Угаръ.

Капитанъ....

Марфа.

Да кончишъ ли ты?

Угаръ.

Онъ мнѣ приказалъ засвидѣ-

тельствовать вамъ свое почтеніе.

Марфа.

Такъ ты смѣешься надо мною? Вонъ отъ сюда, негодяй!

Угаръ.

О! пожалуй сударыня, хоть сей часъ, такъ готовъ.

Марфа.

Онъ готовъ идти... Не скажешъ ли, что тебѣ здѣсь служить тяжело? у меня, у которой лакеямъ совершенно нѣчего дѣлать.

Угаръ.

Сущая бездѣлка! по сту приказаній на каждую минуту.

Марфа, *преслѣдуя его.*

Да естьли это мнѣ такъ угодно? Какое право имѣетъ слуга отказываться исполнять мои приказанія. Развѣ ты здѣсь не для этаго, развѣ я не плачу тебѣ

за твои труды? Развѣ я не хорошо обхожусь съ тобою?

Угарь.

Это все можетъ статься; но позвольте мнѣ вамъ сказать, сударыня, я отъ природы холоденъ и вялъ; вы же такъ взыскательны, такъ вспыльчивы....

Марфа.

Я взыскательна? Я вспыльчива? Вотъ же тебѣ коли такъ.

Даетъ ему пощечину.

Угарь.

Этого уже слишкомъ много; я и безъ того пойду сударыня.

Марфа.

Ты пойдешь? а естьли я не хочу этаго.

Угарь, *въ сторону.*

Несущій ли это дьяволъ! Теперь меня хочетъ удержать противъ моей воли. (*Вслухъ*). Сударыня, мнѣ ни какъ не угодить на васъ... Не обременяйте

меня вашими благодѣяніями, оставляя здѣсь... Я чувствую себя недостойнымъ вашихъ милостей. (*Въ сторону*). Нѣтъ, я не охотникъ до пощечинъ.

Марфа.

Ну такъ убирайся; да скорѣе! слышишь ли?

Угаръ.

Не безпокойтесь, я здѣсь не останусь.

Марфа.

За чемъ ты туда идешь.

Угаръ.

Тамъ лежитъ накладной Капитанъ, котораго я долженъ отнести къ настоящему.

Марфа.

Проворнѣе же.

Угаръ, *входитъ въ кабинетъ на лѣво, въ сторону.*

Ни за какіе милліоны не стану служить у такой сумазбродной женщины.

ЯВЛЕНІЕ IX.

МАРФА, *одна смѣясь въ платокъ и раздѣваясь.*

Ха, ха, ха, ха! Я задыхаюсь отъ смѣха; но станемъ подражать обманщику. Въ ту минуту, когда я ушла, онъ одѣлся по прежнему, что бы болѣе пристыдить меня. Сдѣлаемъ тоже и подождемъ его... Ахъ, Боже мой! Вошъ и онъ.

ЯВЛЕНІЕ X.

МАРФА и УГАРЪ.

УГАРЪ.

Сударыня, честь имѣю... Да это ты Марфа... и возвратилась.

МАРФА.

Да я узнала твой обманъ....

Уже два дни, какъ господинъ твой уѣхалъ, и я догадалась, что то были твои плутни.

Угаръ.

Хотя бы ты ничего не узнала, то все таки возвратилась бы сюда; я хотѣлъ тебя искать.

Марфа.

Въ самомъ дѣлѣ?

Угаръ.

Барыня твоя сущій чортъ.

Марфа.

Я ее сей часъ видѣла.

Угаръ.

Ты ее видѣла?

Марфа.

Она взбѣшена на тебя.

Угаръ.

А я смѣюсь надъ ея бѣшенствомъ, потому, что убираюсь отъ сюда, какъ можно скорѣе. Жалѣю о тѣхъ, которые заступятъ мое мѣсто. (*Марфа смѣется,*

Угаръ въ сторону). Мнѣ что-то подозрительно.

Марфа.

Такъ ты намѣренъ искать другаго мѣста.

Угаръ.

И очень намѣренъ. По неволѣ будешь искать другихъ господъ, коли сдѣшніе со двора сгоняютъ... Не такъ ли Марфа.

Марфа.

Конечно такъ Угаръ. Разстанемся же друзьями. Я признаюсь, что мнѣ больно было видѣть тебя въ такой не пріятной должности.

Угаръ.

Какъ же? Ты вѣдь такая добрая....

Марфа.

И ты все таки думаешь на мнѣ женишься.

Угаръ.

Непремѣнно... Не смотря, что ты сговорена.

Марфа.

Увидимъ. Прощай пока! БѣдниньКой Угаръ.

Угаръ, *въ сторону.*

Какая язвительная улыбка.

Марфа.

Прощай, пустой человѣкъ.

Угаръ.

Ты насмѣхаешся....

Марфа.

Ищи другаго мѣста, гдѣ бы тебѣ можно было лучше сдѣшняго беречь твое нѣжное здоровьѣ.

Угаръ, *въ сторону.*

Я обманутъ, станемъ за нею примѣчать.

Марфа.

Какъ! ты еще до сихъ поръ не ушелъ.

*

УГАРЪ.

Нѣтъ, Марфа... Я полагалъ, что благопристойность требовала прежде откланяться твоей барынѣ.

МАРФА.

Она тебя отъ этаго избавляетъ.

УГАРЪ.

Естьли я передъ нею былъ виноватъ, то должно....

МАРФА.

Это не нужно.

УГАРЪ, *указывая на кабинетъ, гдѣ была Марфа.*

Она вѣрно въ этой комнатѣ.

МАРФА.

Ну такъ что же?

УГАРЪ.

Я туда войду.

МАРФА.

Я тебѣ запрещаю.

Угарь.

А почему бы такъ, [естьли смѣю спросить?

Марфа.

Во первыкъ потому, что ты очень худо съ нею обошелся.

Угарь.

Развѣ она тебѣ это сказала.

Марфа.

Да; къ тому же не льзя входить въ комнату барыни, не доживъ ей о томъ.

Угарь.

Согласенъ, я иду... Знай Марфа, я во многомъ разскаяваюсь, и не смотря на постигшее меня нещастіе, я не оставляю на тебѣ женишься.

Марфа.

Право!... Что ты это несешь съ собою?

Угарь, *собирая платье.*

Моего Калипана. *Уходитъ.*

ЯВЛЕНІЕ XI.

Марфа, *одна.*

Мнѣ стало жаль его. Вотъ какой вздоръ, чего жалѣть. Я слышала отъ господъ, съ жалостью далеко не уѣдешь, вали все, что не попадетъ на дорогѣ, такъ и добредешь, куда хочешь, онъ меня выгналъ, а я его выпроводила... Круговая порука, оно бы нѣсколько и совѣстно было, да не все ли такъ идетъ въ бѣломъ свѣтѣ, кто сего дня обманываетъ, на завтрѣ самъ обманутъ; только этаго обманщика трудно было провести, за то гдѣ больше труда, тамъ больше и удовольствія. Какъ же я славно бѣсила этаго Угара, и представила госпожу мою; ну что естьли притащится сюда мой

Украинской дурень... (*Слышенъ крикъ*). что я слышу!

ЯВЛЕНІЕ XII.

Угарь и Марфа.

Угарь, *переодѣтый Украинцомъ.* Будьте ласковы добрейка скажите мини, чи не тутъ ли живе пани... отъ... якъ бишъ?

Марфа.

Марфа.

Угарь.

Пани Марфа... Да, да, вона, вона.

Марфа.

Такъ по этому ты тотъ Украинецъ, о которомъ мнѣ говорили, какъ тебя зовутъ другъ мой.

Угарь.

Що ты кажешъ? Якъ мине

зовутъ... гордый Терешко... Да хибажъ ты не чула о Терешки... Батька мой живе тамъ на панъскимъ хуторѣ винъ пасе овецъ, да воливъ, зъ ними панъ пригнавъ и насъ сюда.

Марфа.

Эдакой не отесаной.

Угаръ, *осматривается кругомъ, смѣется глупо.*

Хи, хи, хи, хи.

Марфа.

Что тебѣ такъ смѣшно показалось?

Угаръ.

Дивись! якъ мини не смiяться? у васъ все въ будинкѣ такъ чудно да и ты пани...

Марфа.

Что?... я?...

Угаръ.

Дали Бигъ!... Мивъ надутый панъскiй журивъ... Гу, гу, гу! И тилько що на тебѣ подив-

люсь, такъ за живитъ бере со смѣху.

Марфа.

Будешъ ли этому конецъ?

Угаръ.

Змилуйсяжъ пани, скажи мини гдѣ живе Марфа?

Марфа.

Здѣсь.

Угаръ.

Якъ... (*Оглядываясь на всѣ стороны*). Въ сихъ паньскихъ будынкахъ?

Марфа.

Ты ее видишъ.

Угаръ.

Гди?

Марфа.

Передъ собою.

Угаръ.

Да брешешъ... Я шукаю ту дивчину що служитъ у пани Бронской, а ты сама паночка чапурная...

Марфа.

Коли я говорю тебѣ, что я точно Марфа.

Угарь.

Да чтожъ ты такъ разкудакполась, ну я теперь самъ бачу, мини правду казали, що на Москви и хлопци такъ же гарно ходятъ якъ наши паны.

Марфа.

Чтожъ ты находишъ удивительнаго въ моемъ уборѣ?

Угарь.

Ничого, ничого, я чувъ не разъ вить нашихъ паробкивъ що на Москви не пары жупанъ, а паны въ жипанъ красить.

Марфа.

Хорошо, хорошо... Однако же вмѣсто пустыхъ этихъ разсказовъ, тебѣ должно было бы меня по благодарить за мѣсто, которое я тебѣ доставила.

УГАРЪ.

А якъ же мини не дякувать тебе ты така ласкова, така чапурная, така разумная, така...

МАРФА, *смѣется.*

Довольно, довольно. (*Въ сторону*). Эдакой олухъ! (*Вслухъ*). Знаешь ли ты другъ мой! на какой ногѣ ты здѣсь будешь принятъ?

УГАРЪ.

Що? на якій нози?

МАРФА.

Дурачина! ну, то есть въ какой должности; ты будешь здѣсь лакеемъ, и получишь пятьдесятъ рублей въ годъ жалованья.

УГАРЪ.

Якъ же? Я чувъ що бутцимпо буду мать по пивпорашпа рубливъ.

МАРФА.

Ну, да оно такъ и выдетъ:

пятьдесятъ тебѣ за услуги, а сто мнѣ за покровительство.

Угаръ.

А коли тоби треба сто рубливъ, за твіе покровительство, такъ мини его не треба.

Марфа.

Естьли тебѣ нѣтъ нужды въ немъ, такъ здѣсь нѣтъ нужды въ тебѣ, поди опять къ воламъ своимъ.

Угаръ.

Да будь ласкова пани, за щожъ тоби такъ богацько треба грошей.

Марфа.

За то что я возьму на себя трудъ научить тебя угождать слабостямъ здѣшняго барина и причудамъ госпожи; слышишь ли?

Угаръ.

Чую, чую.

Марфа.

Развѣ не нужно чтобы я на-

учила тебя какъ лучше имъ нравиться, вкрасться въ ихъ довѣренность, сдѣлать ихъ щедрыми что бы они ничего лишняго не видали. Разумѣешъ ли?

Угаръ.

Разумію.

Марфа.

Кто же тебя научитъ коли не я, всѣмъ хитростямъ нашего ремесла? Кто же тебя научитъ всему, что необходимо для пропитанія и счастія лакея? Такъ другъ мой, тебѣ непремѣнно надобно имѣть такую покровительницу какъ я, которая бы все знала, видѣла, понимала и изъ всего умѣла извлекать пользу. Повѣрь мнѣ, что ты еще очень за дешевую цѣну купишъ будущее богатство свое, естьли отдашъ мнѣ только сто рублей. Это такія сѣмена, кото-

рыя доставятъ тебѣ со временемъ выгодную жатву.

Угарь.

Може такъ воно и е, но тилько знай, что гордій Терешко никому не дастъ своихъ грошей.

Марфа.

Какъ! ты не хочешъ?...

Угарь.

Ни, ни, мини треба... Я бувъ и всегда буду чоснымъ паробкомъ.

Марфа.

Не честнымъ, а глупымъ.

Угарь.

Я все разскажу до словечка, и докажу пани, що ты така дивка мапорна, которой ничего не стоитъ обманывать въ одно время десяти влюбленныхъ паничей и хлопцовъ, обокрасть всихъ своихъ панывъ, перевернуть въ верхъ дномъ панскія будынки, и все се ты можешь

зробишь въ одинъ годъ. Теперь ты сама бачишь ще я правду кажу.

Марфа.

Скажи еще одно слово и я тебя....

Угарь.

Ни, я уже все тоби сказавъ.

Марфа.

И послѣ всего этаго, думаешь, что тебѣ здѣсь можно остаться?

Угарь.

Останусь, да и шилько.

Марфа.

Убирайсяка лучше опять на хуторъ пасши воловъ, да овецъ.

Угарь, *садясь.*

Мини и тутъ гарно.

Марфа.

Естьли что въ свѣтѣ упрямѣе этихъ Украицовъ?... Выдешь ли ты отъ сюда грубіанъ?

Угаръ.

Слухай, я пойду, но за разъ якъ вернется твоя пани, и я приду зновъ сюда, и скажу ей, що мене выгнали отъ сюда за те, що я все казавъ правду и не хотивъ быть обманщикомъ.

Марфа.

Ахъ! что мнѣ теперь дѣлать, естьли оставлю его здѣсь, то лишусь всѣхъ выгодъ сдѣшняго дома, естьли же прогоню его, то онъ все разскажетъ, и я потеряю мое мѣсто. Ахъ! кабы я знала это, лучше бы мнѣ было оставить здѣсь Угара!

Угаръ.

Щожъ ишти ли мини?

Марфа.

Нѣтъ; послушай, я оставлю при тебѣ все твое жалованье, но всякой доходъ честнымъ образомъ нажитой, спанемъ дѣлить по поламъ.

Угаръ.

Ни, коли я одинъ здѣсь человикъ честный, то все що тилько можемъ нажить честно беру я соби.

Марфа, *въ сторону.*

Я выхожу изъ терпѣнія. (*Вслухъ*). Кто бы подумалъ, что я для такого болвана отказала милому молодому человѣку, который такъ хорошъ былъ въ ливреѣ.

Угаръ.

Да щожъ ты? Келишень и мини паньскій жупанъ такъ и я буду моторный паробокъ.

Марфа.

Ты?

Угаръ.

Келишень-то и побачишъ що.

Марфа.

Ты все таки будешъ не поворотливымъ Украинскимъ дурнемъ.

Угаръ.

Побачимъ, побачимъ.

Въ это время онъ снимаетъ Украинское платье.

Марфа.

Я согласна, и впрямь дать было мнѣ ему ливрею, онъ еще въ ней будетъ смѣшнѣе, и вѣрно барыня увидѣвъ его дурацкой видъ, вялую походку, и неуклюжую рожу, сгонитъ его со двора.

Угаръ, *въ своемъ прежнемъ лакейскомъ платье, своимъ голосомъ.*

Не думаю...

Марфа.

Что я вижу? Это былъ Угаръ?

Угаръ.

А развѣ тебѣ не пріятно его видѣть.

Марфа.

Никакъ нѣтъ, потому что

я о тебѣ сожалѣла. Кто же тебѣ далъ это платье?

Угаръ.

Мой родственникъ, пріѣхавшій не давно изъ Украины....

Марфа.

Возможно ли!

Угаръ.

Ты теперь болѣе не боишься, чтобы я открылъ кое что...

Марфа.

Нѣтъ, я уже тебя узнала, и не боюсь твоей честности.

Угаръ.

А меня то самаго?

Марфа.

Плутишка.

Угаръ.

Такъ ты выходишь за меня?

Марфа.

Какъ ему отказать.

Угаръ.

Смотрижъ моя красавица, болѣе расторопности, искусства

и единодушія, не много притомъ совѣсти, и дѣла наши пойдутъ наилучшимъ образомъ.

Марфа.

А я такъ думаю, что естьли для щастія нашего нужны расторопности и искуства нравиться, то кажется что мы будемъ щастливы.

КОНЕЦЪ.

Въ Театральной Типографіи, состоящей въ Офицерской улицѣ, противъ Маріинскаго Института, въ домѣ купца Голлидая, подъ No 190, продаются слѣдующія піэсы:

Жокондъ, или искатели приключеній, Комическая опера въ 3 д. переведенная съ Французскаго. Цѣна въ бум. 2 р.

Козакъ стихотворецъ, Опера водевиль въ 1 д. соч. Кн. А. А. Шаховскаго. Цѣна въ бум. 1 р. 25 к.

Крестьяне, или встрѣча не званыхъ, Опера водевиль въ 2 д. соч. Кн. А. А. Шаховскаго. Цѣна въ бум. 1 р. 50 к.

Иванъ Суссанинъ, анекдотическая Опера въ 2 д. соч. Кн. А. А. Шаховскаго. Цѣна въ бум. 1 р. 50 к.

Горація и Куріаціи, Лирическая опера въ 3 д. переведенная съ Итальянскаго А. И. Шеллеромъ. Цѣна въ бум. 1 р. 50 к.

Телемакъ на островѣ Калипсы, Лирическая опера въ 3 д. переведенная съ Французскаго А. И. Шеллеромъ. Цѣна въ бум. 1 р. 50 к.

Урокъ кокеткамъ, или Липецкія воды, Оригинальна комедія въ 5 д. въ стихахъ, соч. Кн. А. А. Шаховскаго. Цѣна въ бум. 3 р.

Комедія противъ комедій, или урокъ волокитамъ, Комедія въ 3 д. соч. М. Н. Загоскина. Цѣна въ бум. 2 р.

Молодые супруги, Комедія въ 1 д. въ стихахъ, соч. А. С. Грибоѣдова. Цѣна въ бум. 1 р.

Хижина спасенная Козакомъ, или признательность, Оригинальная драма въ 3 д. въ стихахъ,

соч. К. Е. Ваппація. Цѣна. въ бум. 1 руб. 50 к.

Ломоносовъ, или рекрутъ стихотворецъ; Опера водевиль въ 3 д. соч. Кн. А. А. Шаховскаго. Цѣна въ бум. 2 руб.

Урокъ дочкамъ, Комедія въ 1 д. соч. И. А. Крылова. *Изданіе второе.* Цѣна въ бум. 1 руб. 50 коп.

Модная лавка, Комедія въ 3 д. соч. И. А. Крылова. *Изданіе второе.* Цѣна въ бум. 2 руб.

Сандриліона, Волшебная опера въ 3 д. переведенная съ Французскаго А. В. Лукницкимъ. Цѣна въ бум. 2 руб.

Сорока воровка, или Палезосская служанка, Историческая драма въ 3 д. соч. г-дъ Кеніе и д'Обиньи, перев. съ Французскаго г. Валберха. Цѣна въ бум. 2 р.

Весталка, Лирическая трагедія, въ 3 д. въ стихахъ, перева-

денная съ Французскаго А. Г. Вяковымъ. Цѣна въ бум. 3 р.

Ифигенія въ Авлидѣ, Трагедія въ 5 д. въ стихахъ, переводъ М. Е. Лобанова. Цѣна въ бум. 3 руб.

Маккавеи, Трагедія въ 3 д. въ стихахъ, соч. П. А. Корсакова. Цѣна въ бум. 2 руб.

Есѳирь, Трагедія взятая изъ Священнаго писанія, соч. Расина, переведенная съ Французскаго П. А. Котенинымъ. Цѣна въ бум. 5 руб. а на велен. бум. въ папкѣ 10 руб.

Новыя басни И. А. Крылова, *(нигдѣ еще не напечатанныя)* съ портретомъ автора, части 4-я и 5-я на лучшей бѣлой бумагѣ 7 руб. 50 коп. а на веленевой 12 руб. 50 коп. — Тутъ же можно получать и первыя 3 части.

58

ГПБ Русский фонд

18.147.6.26.